مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية
لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة
عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

البحث العلمي

قدمت :

منجية النعمة

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٣٠٣٢

كلية التربية و العلوم التعليمية

قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

2017

الملخص

نعمة، منجية . 2017. مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016. البحث العلمى. كلية التربية والعلوم التعليمية قسم اللّغة العربيّة فى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف الدكتور أندوس الحاج حسن الماجستير.

الكلمات الرئيسيّة: التراكيب، تعليم، اللّغة العربية

التعليم من فعل ماض "علم" بمعنى عمل عملية، وكيفية تدريس أو تعليما، عن تعليم وكل شيئ عن التدريس. و رأى المربيّ، التعليم هو نقل معرفة من شخص لها معرفة (المدرس) إلى شخص أخرى الذى لم يعرفوا (الطلاب) بوسائل التعليم و التعلم. اما التراكيب فى اللغة العربية هو التركيب الجملة نظر من علم النحو و الصرف. معهد دار الإستقامة هي أحد المعهد الذى يجعل اللغة العربية درسا لطلاب المدرسة العالية. و كان تدريس التراكيب بمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغولم يسير سيرا جميلا. وهذا المسئلة من حيث الطريقة أو الأساليب و الخطوات أو التقويم. من ملاحظات الباحثة، أن بعض الطلاب صعبة فى تعليم التراكيب اللغة العربية حتى كثير من الطلاب الفصل الرابع "ج" لا يستطيعون فى ترتيب الجملة موافق مع القواعد. بهذه خلفية المسألة تريد الباحثة أن تبحث البحث و تأخد موضوع البحث العلمى: مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016.

ولمعرفة مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية فوضعت الباحثة أسئلة البحث كما يلى: 1) كيف طريقة تعليم تراكيب اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016؟ 2) كيف مشكلات تعليم تراكيب اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016؟ 3)

كيف تقويم تراكيب اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016؟

هذا البحث من نوعية البحث النّوعى الوصفى (Kualitatif Deskriptif). واستخدمت الباحثة الطريقة المقابلة والطريقة الملاحظة والطريقة الوثيقة لجمع البيانات. ولتحليل البيانات استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيفى على طراز ميلس (Miles) و هوبيرمان (Huberman).

و أما نتيجة هذا البحث كما يلى: 1) إنّ الطريقة المستخدمة لتعليم التراكيب اللغة العربية فى الفصل الرابع "ج" بالمدرسة دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغ و هي الطريقة الإستقرائية. 2) إن المشكلات التى واجهها المدرس و الطلاب هي نقصان خلفية معرفة الطلاب فى علم النحو و الصرف، لا يفهم الطلاب شرح المدرس، نقصان وقت التعلّم داخل الفصل، أحوال بجانب غرفة الفصل الرابع "ج" مزدحم، صعبة الطلاب فى فهم المادة ولا يستطيع أن يجعل المثال، و صعبة لتطبيق قواعد علم النحو و الصرف فى الجملة، و نقصان التشجيع من المدرس فى تعليم اللغة العربية. 3) إنّ تقويم المستخدمة فى تعليم التراكيب اللغة العربية فى الفصل الرابع "ج" بالمدرسة دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو هي تقويم الشفوية و تقويم التحريرية.

الباب الأول

مقدمة

﴿أ﴾. خلفية البحث

إنّ التعليم عامل التربية ويخصر إيصال المعلومات إلى الذهن وصكّ حوافظ الشيء بمسائل الفنون والعلوم لكل برنامج تعليم. هناك عناصر ثلاثة رئيسية إذا كانت جيّدة نجح البرماج وإذا كان أحدهما أو كلها دون المستوى المطلوب أدى ذلك إلى هبوط مستوى البرنامج، هذه العناصر هى: المعلم والطالب والمادّة التعلمية. [1] و أما أنشطة التعليم هى أنشطة التى فيها عملية التدريس و الإرشاد و التدريب و الأسوة و التنظيم و التسهيل نحوى الطلاب حتى للوصول إلى أهداف التعليم.[2]

إن لتعلم اللغة الثانية صعبة و خاصّة تعلم اللغة الأجنبية لأن إكتساب اللغة غير طبيعي بل بإجبار.[3] و أما اللغة العربية هى إحدى اللّغات فى العالم و تستخدم رسمية على عشرين بلدا تقريبا، لأنها لغة القرآن و الدين الإسلامي. [4] و ليس اللغة العربية لغة الدّين فقط، و لكن لغة الإتحاد الأمّة المسلم.[5]

مشكلات تعليم اللغة العربية عند الأجنبى ينقسم إلى قسمين و هما مشكلات اللغة و غير اللغة. مشكلات اللغة يشمتل على الأصوات و المفردات و

---

[1] محمد اسماعل صبنى وعلى محمد القاسمى، *السجل العلمى الندوة العالمية الأول لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض: جامعة الرياض، 1978)، 8.

[2] محمد حليل الله، Media Pembelajaran Bahasa Arab،(جغياكرتا: أسواجا فريسڢيدو(بدون السنة) ، 3.

[3] أجيف هيرموان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab ، (بلندونج: رماجا رشدكريا، 2011)، 31.

[4] أزهر أرشد، Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya ، (جغياكرتا: فوستكا فيلاجار، 2003)، 1.

[5] نفس المرجع، أجيف هيرموان، 27.

القواعد و الكتابة. و مشكلات من غير اللغة يشتمل على اختلاف الإجتماعيّ بيئة العربية بيئة الأجنبية.[6]

يتعلم المرء اللغة الأجنبية لتواصل مع غيره لسانا كانت أو كتابة. أن أهداف تعليم اللغة ليعرف علم اللغة و مهارة اللغة، وكذالك تعلم اللغة العربية كمطالعة و المحادثة و الإنشاء و النحو و الصرف. حتى يتناول أربعة مهارة اللغة، يعنى مهارة الإستماع و مهارة القراءة و مهارة الكتابة و مهارة الكلام. المهارة المهمة فى فهم اللغة العربية هى فهم من تلك اللغة و قواعدها و يحفظ المفردات مع معنها.[7]

و أما تدريس القواعد اللغة العربية دُرِسَ فى علم النحو و الصرف و المفردات فى المادّة المطالعة و المحادثة. [8] القواعد فى اللغة العربية يشتمل على قسمين، يعنى النحو و الصرف. بلا قدرة القواعد حسنا أن يشعر الشحص صعبة و خطاء فى استعمال اللغة العربية فعليّ و سلبيّ.[9]

كانت للغة ثلاثة عناصر التى يجب أن يعرفها وتهتمها فى تدريسها، يعنى الأصوات و المفردات و التراكيب. من احدى أهمّ العناصر فى تعليم اللغة هي التراكيب، و التراكيب يشتمل على قواعد النحو و قواعد الصرف و المواد الأساسية فى تعليم اللغة العربية. و لايستطيع أن يقرأ نصّ العربية و يرتّب الكلمة بدون القاعدة من تلك اللغة.[10]

---

[6] نفس المرجع، 100.

[7] نفس المرجع، محمد حليل الله، Media Pembelajaran Bahasa Arab، 8

[8] نفس المرجع،9.

[9] سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، (مالنج: 2011)،92.

[10] نفس المرجع، سيف المصطفى، 91.

تقديم القواعد ليتناول مهارة اللغة.[11] لأن القواعد هي الوسائل فى استخدام اللغة العربية جيدا فى المحادثة. و التراكيب قانون التى ينظم فى استخدام اللغة العربية كالوسائل فى فهم الجملة.[12]

نظر على أهمية تعليم التراكيب فى اللغة العربية لينال مهارة اللغة فيجب على المدرس أن يهتم للوصول إلى الأهداف المطلوبة، من حيث الطريقة أو الأساليب و الخطوات أو التقويم.

كان المعهد " دار الإستقامة" عمفول بالو نج فونوروغو ، جعل درس اللغة العربية لجميع الطلاب لفهم الدراسة، لأن أكثر من دراستها باللغة العربية. و لكن وجدت الباحثة المشكلات فى تعليمها عند المدرس و الطلاب كما يلي:

(أ) نقصان تشجيع الطلاب فى تعليم اللغة العربية.

(ب) عدم اهتمام الطلاب

(ج) عدم فهم القواعد.

(د) صعبة الطلاب فى ترتيب الجملة مناسب مع القواعد.

لذالك تريد الباحثة أن تبحث البحث و تأخد موضوع البحث العلمى و هو: "**مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016**".

[11] أحمد فؤاد إيفيندى،Metodologi Pengajaran Bahasa Arab ، (مالنج: ميشكات، 2004)، 82.

[12] نفس المرجع، سيف المصطفى، 93.

﴿ب﴾. تحديد البحث

حددت الباحثة فى هذا البحث على تعليم اللغة العربية و مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو. و المقصود بالتراكيب فى هذا البحث هي التراكيب اللغة العربية التى جعله الطلاب لإجابة الأسئلة أو لتدريبات موافقا بالقواعد التى يتعلّمها.

﴿ج﴾. أسئلة البحث

تأخد الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

1. كيف طريقة تعليم تراكيب اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016؟
2. كيف مشكلات تعليم تراكيب اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016؟
3. كيف تقويم تراكيب اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016؟

﴿د﴾. أهداف البحث

أما الأهدف من هذا البحث كما يلى:

1. لمعرفة طريقة تعليم التراكيب اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016.

2. لمعرفة مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016.
3. لمعرفة تقويم التراكيب اللّغة العربية لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016.

﴿هـ﴾. **فوائد البحث**

أما الفوائد لهذا البحث:

1. الفوائد النظرى

يرجى هذا البحث العلمى أن يزيد المراجع لتطوير العلم على تعليم التراكيب فى اللغة العربية، ليصل أهداف التعليم و ينال نتيجة الحسنة.

2. الفوائد العملية

أ. للمعهد

يرجى أن يكون هذا البحث العلمى أن يعطي سهلا فى التعليم و المراجع لتقويم و تحسين فى التعليم اللغة العربية.

ب. للمدرس

يرجى أن يكون هذا البحث العلمى أن يعطي الفكرة و المراجع للمدرس، حصوصا مدرس اللغة العربية لتحسين النتيجة التعلم فى تعليم التراكيب.

ج. للباحثة

يرجى أن يكون هذا البحث العلمى لزيادة المعارف في التربية و البحث العلمى و تعليم التراكيب فى اللغة العربية.

﴿و﴾. منهج البحث

1. المدخل و نوع البحث

إستخدمت الباحثة نوع البحث لهذا البحث، البحث النّوعى الوصفى عن مشكلات تعليم التراكيب لطلاب الفصل الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو و أما المدخل لهذا البحث العلمى على سبيل البحث النوعى (Qualitative research). و الفهم من البحث النوعى هو إجرآت البحث الذى تنتاج النوعى الوصفى (Descriptive Data) كالأصوات المكتبة أو من اللّسان الأشخاص و طيائع المتأملة.[13]

2. حضور الباحثة

فى البحث العلمى قامت الباحثة آلة البحث، و خضور الباحثة يتعلّق بهذ البحث النوعى تعليقا أكيدا لأنّ الباحثة هى أفضل الوسائل لجميع البيانات و تحليلها.

3. مكان البحث

موضع هذا البحث هو فى المعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.

4. مصادر البيانات

أفضل مصادر البيانات فى البحث النوعى هى القول و العمل، و الآخر البيانات المزيدة كالوثيقة و غيره.[14] و أما مصادر البيانات فى هذا البحث هى:

---

[13] لكسي موليونج، Metodologi Penelitian Kualitatif، (بندونج: رماجا رشدكريا،2013) 4.

[14] نفس المرجع، ، 157.

أ. المستجب (Responden)

مصادر البيانات هي المصادر التى حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث.[15] يقصد بالمستجيب هنا الطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016.

ب. المخبر (Informan)

مصادر البيانات هي المصادر التى حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث. أما مصادر البيانات تصدر من البيانات الموصوفات بالميدان و المكتبة. حصلت الباحثة على البيانات التى تكون الإطار النظري من المكتبة فى تنفيذ البحث.

أما مصادر البيانات من الميدان فى هذا البحث العلمى هم رئيس المدرسة و نائب رئيس المدرسة فى قسم منهاج التدريس و مدرّس اللغة العربية و الطلاب. فى هذه الحال يسمى موضوع البحث بالمخبر.

ج. الوثيقة (Dokumentasi)

يقصد بالوثيقة فى هذا البحث هو الوثائق أو الصور أو الهواش المدونة فى الكتاب أم غير المدونة.[16]

---

[15] سوهارسيمى أريكونطا ، Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek، (جاكرتا: رينكا جفتا،٢٠١٣)، 172.

[16] تفس المرجع، 14.

5. أساليب جمع البيانات

و فى هذا البحث استخدمت الباحثة الطريقة كما يلى:

أ. طريقة الملاحظة (Observation Method)

الملاحظة هي مراقبة و كتابة باالمنهجى إلى عناصر صاريح فى عرض الهذف البحث.[17] هذه الطريقة للتأمل المعرفة الأعمال و الأحوال فى تدريس التراكيب اللغة العربية فى الفصل.

تنقسم الملاحظة إلى ثلاثة أقسام، هي الملاحظة الإشتراكية و الملاحظة مبهيمة و الملاحظة غير تركيبة. فى هذا البحث إستخدمت الباحثة ملاحظة الإشتراكية سلبياً، يعنى جأت الباحثة إلى مكان البحث و نظر و اهتمّ و مقابلة و لكن لا يتورط نفسها.[18] هذه الطريقة لمعرفة أحوال تعليم التراكيب اللغة العربية فى بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو، ولكن بالإشتراك غير تمام.

ب. طريقة المقابلة (Interview Method)

المقابلة هي طريقة لأخد البيانات بالأسئلة إلى من يكون لمخبر أو المستجب.[19]

استخدمت الباحثة طريقة مقابلة غير المنظم، هي المقابلة مجاناً، لا تستخدم الباحثة إرشادات المقابلة الترتيبية الكاملة لجمع بياناته، و يستعمل

---

[17] عفيف الدّين و بنى أحمد سيبانى، Metode Penelitian Kualitatif، (بندونج: فوستكا ستيبا، 2009)، 134.

[18] نفس المرجع،139.

[19] نفس المرجع، 131.

إرشادات المقابلة بالمشكلات فى السّؤال عموماً. [20] هذه الطريقة لأخد الأخبار المحتاج المتعلق بالموضوع. ستسأل الباحثة بهذه الطريقة إلى:

1) المدرس اللغة العربية فى الصف الرابع "ج" لمعرفة عملية التدريس التراكيب و مشكلات التى يوجّهه و قدرة الطلاب.
2) الطلاب الصف الرابع "ج" لمعرفة المشكلات التى يوجّهون فى تعليم اللغة العربية خصوصا عن القواعد و التراكيب.
3) المدير المعهد "دار الإستقامة" لمعرفة حال المعهد و قدرة المدرس و وسائل التعليميّة التى تَمْلَكُ المعهد، يُسْتعمَل لعملية التدريس.

ج. طريقة الوثيقة (Documentary Method)

طريقة الوثيقة هي طريقة جمع البيانات للحصول على البيانات الملحوظة من النسخة و الكتابة و المجلة و غير ذلك. [21] أخدت الباحثة الوثاق كما يلى:

1) تاريخ التأسيس و الموقع الجغرافى بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.
2) تركيب المنظمة و وسائل الدراسية بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.
3) أحوال المدرسين والطلاب فى بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.
4) أخبار أخرى التى متعلق بالموضوع.

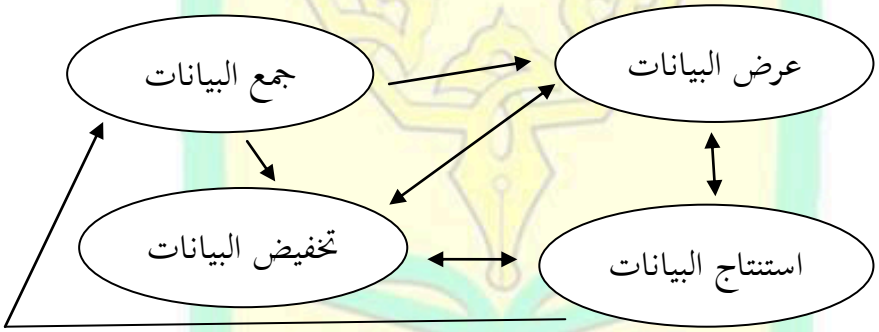
[20] سوغيونو، Penelitian Kuantitatif Kualitatif R & D ، (بندونج: ألفابيتا،2013)، 140.

[21] نفس المرجع، سوهارسيمى أريكونطا، Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik، 274.

6. أساليب تحليل البيانات

هي عملية البحث و ترتيب النظام الخاص نحو البيانات المحصول عليها من المقابلة و الملاحظة من الميدان و المواد الأخرى حتى سهل فهمها و نتيجتها يمكن إخبارها على الغير.[22]

فى هذالبحث تستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيفى على طراز ميلس (Miles) و هوبيرمان (Huberman) و ينقسم ميلس و هوبيرمان عن تحليل البيانات على ثلاثة الخطوات كما يلى:



أما العنصر فى تحليل البيانات طراز تفاعلىّ (Interactive Model)

أ) تخفيض البيانات (Reduction Data)

هي عملية إختيارية، تركيز الإهتمام, تبسيط ملخص و تحويل البيانات الظاهرة فى الميدان. [23] فى هذا البحث تحصل الباحثة على البيانات من المقابلة (interview)، و الملاحظة (observation) والوثيقة (documentary) المختلفة فى التدريس والأعمال اليومية من المدارس، ثم

[22] نفس المرجع، سوغيونو، Penelitian Kuantitatif Kualitatif R & D، 244.

[23] امزير، Metodologi Penelitian Kualitatif: Analisis Data ، (جاكرتا: راجا غرافيندو فيرسادا، 2011) 129.

تخفضها باختيار وتحديد عن الأحوال الأصلية المتعلقة بعملية تدريس قواعد اللغة العربية.

ب) عرض البيانات (Display Data)

عرض البيانات هو مجموعة المعلومات المنظمات و يمكن أن يكون استنتاج البيانات و يأخد العملية،[24] و لتسهيل الفهم عن معناه. وبعد تخفيض البيانات ثم تعريضها بتصميم على شكل تفسير السرد الأخبار. فى هذا البحث عرضت الباحثة البيانات بنظام خاص عن انجاز تدريس التراكيب اللّغة العربيّة بالمعهد"دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.

ج) إستنتاج البيانات (Conclusion Data)

استنتاج البيانات هو تحليل البيانات المستمر فى مدة جمع البيانات أو بعدها. لأخذ النتيجة التى يمكن أن تصور التصميم المحصول عليه.

فى هذا البحث يمكن معرفة عن انجاز تدريس التراكيب اللّغة العربيّة من جهة الطريقة المستخدمة و و مشكلات التى يوجّهها الطلاب واساليب التقويم المستخدمة بالم عهد "دار الإستقامة " عمفول بالونج فونوروغو.

7. فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، إستخدمت الباحثة ثلاثة طريقة.

أ. تطويل الإشتراك

[24] مليس و هوبيرمان، Analisis Data Kualitatif ، (جاكرتا: UI-Press، 1992)17.

تكون الباحثة وسيلة فى البحث النّوعي. و يشترك وقتا طويلا فى ميدان البحث. و فائدة هذا التطويل لترقية درجة صحّة البيانات.

ب. مواظبة التّأمل

الغرض من مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص و العناصر المناسبة بالتفضيل. و بعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الغرفة، فمواطبة التأمل يعطى التعميق.[25]

ج. المنهج التّثلثى

هو أسلوب فحص صحّة البيانات الذى يستفيد شيئ آخر من خارج البيانات لأغراض التّحقق أو مقارنة للبيانات.[26]

ثلاثة الطريقة فى هنا هي:

1. مصدر التثليث، يُستعمل بالتحقق البيانات التى حصلت من عدة مصادر.
2. اسالب التثليث، يُستعمل بالتحقق البيانات إلى المصدر الواحد باسالب آخر.
3. وقت التثليث، لفحص المصداقية البيانات تحقق من طريقة المقابلة أو طريقة الملاحظة أو طريقة الأخرى من وقت مختلف.

---

[25] نفس المرجع, لكي موليونج، Metodologi Penelitian Kualitatif، 329.

[26] نفس المرجع، عفيف الدّين و بنى أحمد سيبانى، 143.

8. خطوات البحث

البحث النوعى لا يمكن فصله عن خطوات البحث. فخطوات البحث لها خاصة أساسية هي أن الباحثة كوسيلة البحث، فلذلك أن خطوات البحث فى البحث النوعى تختلف بخطوات البحث فى غيره.

أما خطوات البحث فى البحث النوعى إلى ثلاثة خطوات:

أ. خطوات تخطيط البحث

هذه الخطوات تنفيد بأمور أتية:

1) كتابة تخطيط البحث
2) إختار ميدان البحث
3) إدارة الإذن
4) إستكشاف أحوال الميدان
5) إختيار المخبر و الإنتفاع به
6) إعداد أدوات البحث

ب. خطوات تنفيد البحث، هذه الخطوة تنفيذ بأمور أتية:

1) فهم ميدان البحث و إعداد النفس
2) الحوض إلى الميدان
3) الإشتراك فى جمع البيانات
4) خطوة تحليل البحث

ج. خطوة تحليل البحث

فبعد أن اجتمعت البيانات كما أرادتها الباحثة قامت الباحثة بتحليلها على الطريقة الوصفية النوعية.

﴿ز﴾. تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل تركيب البحث العلمى، تكتب الباحثة فى هذا البحث على خمسة أبواب، وهي:

الباب الأوّل : المقدّمة تحتوى على خلفية البحث و تحديد البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث و البحث السابقة و منهج البحث و تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : الإطار النظرى ، يحتوى على 1) تعليم اللّغة العربية، فيها: تدريس اللغة العربية و أهمّية اللغة العربية و أهداف اللغة العربية و 2) تعليم التراكيب، فيها: تعريف التراكيب و مشكلات تعليم التراكيب و وظائف تعليم التراكيب و طرق تعليم التراكيب و اساليب تعليم التراكيب و خطوات تعليم التراكيب اللّغة العربيّة و تقويم التراكيب.

الباب الثالث : عرض البيانات يحتوى على البيانات العامة التى تتعلق بموقع البحث يشمل تاريخ تأسيسها و موقعها الجغرافية و نظامها و أحوال أساتذتها و طلابها و البيانات الخاصة التى تحتوى على البيانات عن طريقة المستخدمة مشكلات و وتقويم في تعليم التراكيب اللغة العربيّة بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.

الباب الرابع : تحليل البيانات على طريقة المستخدمة مشكلات و وتقوم في تعليم التراكيب اللغة العربيّة بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو.

الباب الخامس : الإختتام على هذا البحث وهى تتكوّن من نتيجة البحث و الإقتراحات.

PONOROGO

باب الثانى

الإطار النظرى و البحوث السابقة

﴿ح﴾. الإطار النظرى

1. تعليم اللّغة العربية

أ. التعريف

التعليم من فعل ماض "علم" بمعنى عمل عملية، وكيفية تدريس أو تعليما، عن تعليم وكل شيئ عن التدريس. و رأى المربيّ، التعليم هو نقل معرفة من شخص لها معرفة (المدرس) إلى شخص أخرى الذى لم يعرفوا (الطلاب) بوسائل التعليم و التعلم.[27]

التعليم هو عملية و أنشطة و عنصر مهمّ، لتحقيق الأهدف التعليم اعتماد على عملية التدريس، سواء أكان فى المدرسة و المنزل أو داخل الأسرة.[28]

اللغة العربية هى لغة العروبة و الإسلام، وهى أعظم مقوماتِ الأمة الإسلامية مند أى يبعثه الله رسوله العربى إلى أن يرث الله الأرض و مَن عليها. و اللغة العربية هى لغة التعليم و التعلم فى جميع المدارس و المعاهد الإسلامية و لغة التفاهم بين جميع الشعوب العربية و الإسلامية بل أصبحت الأن إحدى اللغات الرسمية فى هيئة الأمم المتحددة.[29]

---

[27] أحمد مهتدى أنصر ، Pengajaran Bahasa Arab Media Dan Metode-Metodenya (يغياكرتا: تيراس، 2009)، 5.

[28] عبدالوهب، Media Pembelajaran Bahasa Arab (مالنج: اون مالنج فريس، 2009)، 15-16.

[29] أزهر أرشد، *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية* (أوجوع فاداع: الأحكلم، 1998)، 3-4.

ب. أهميّة اللغة العربية

إن للغة العربية مكانه خاصة بين لغات العالم، كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوما بعد يوم فى عصرنا الحضر، و ترجع أهميّة اللغة العربية إلى الأسباب الآتية:[30]

1) إنها لغة القرآن، وهي بذلك اللغة التى يحتاجها كل مسلم ليقرأ، أو يفهم القرآن الذى يستمدّ منه المسلم الأوامر و النواهى و الأحكام الشرعية.
2) إنها لغة الصلاة. إن كلّ مسلم يريد أن يؤدّى الصلاة عليه أن يؤديها بالعربية، ولذلك فإن العربية مرتبطة بركن أساسىّ من أركان الإسلام فَيُصبِح تعلّم العربية بذلك واجباً على كلّ مسلمٍ.
3) إنها لغة الحديثة الشريف،فإن كل مسلم يريد قراءته واستيعابه عليه أن يعرف العربية.
4) المكامة الإقتصادية للعرب. إن العرب الآن ينمون اقتصاديا بشكل سريع لفضل مالديهم من ثروات نَفطِية و مَعدَنِية، مما يجعل لهم وزناً اقتصاديا كبيراً، ووزن سياسيًا مُوازِيًا.
5) عدد متكلمى اللغة العربية. أن سبعَ دُوَلِ العالم تتكلم العربية لغة أوْلى، كما أن كثيرا من شعوب الدول الإسلامية تستخدمها كلغة ثانية.

[30] محمد علي الحولي، *أساليب التدريس اللغة العريسة* (الرياض: المملكة العربية السعةدية، 1986)، 19-20.

ج. أهداف تعليم اللّغة العربية

إن تدريس اللغة وسيلة لتحقيق الأهداف الآتية:[31]

١) أن يكتسب الطالب القدرة على استعمال اللغة العربية الفصحى.

2) أن يكتسب الطالب القدرة على القراءة الاستيعابية الصَامِتة، وذلك فى حدود نموّة الفكرى و اللّغوى.

3) أن يكتسب الطالب القدرة على الكتابة السليمة بخط واضح مقروء.

4) أن يتدرّب على تذوّق النصوص الأدبية و محاولة إدراك ما فيها من مواطن الجمال و القيم الإنسانية.

5) أن ينمو ميله إلى المطالعة و فى مجالسة الكتب العربية.

6) أن يتكوّن لّديهِ الدافع للبحث، و أن يتدرّب على استخدام المعاجم و الفهارس المبَسّطة، ليعود إليها حينما تدعو الحاجة إلى ذلك.

2. تعليم التراكيب

أ. تعريف التراكيب

كانت للغة ثلاثة عناصر التى يجب أن يعرفها وتهتمها فى تدريسها، يعنى الأصوات و المفردات و التراكيب. من احدى أهمّ العناصر فى تعليم اللغة هي التراكيب، و التراكيب يشتمل على قواعد النحو و قواعد الصرف و المواد الأساسية فى تعليم اللغة العربية. و لايستطيع أن يقرأ نصّ العربية و يرتّب الكلمة بدون القاعدة من تلك اللغة. التراكيب هو قواعد اللغة وُلد بعد تلك

[31] نفس المرجع، أزهر أرشد، *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية*، 7-8.

اللغة، و وجدت القواعد لان المخطءات فى استعمال اللغة. يتعلّم التراكيب ليتحدّث باللغة و فهمها من الكتابة أو الكلام.[32]

كما مكتوب فى فقرة السابق، نعرف أن التراكيب فى اللغة العربية هو التركيب الجملة نظر من علم النحو و الصرف. قبل شرحت الباحثة عن التراكيب وجب علينا عرفنا عن النحو و الصرف و القاعدة لأنهما من دراسة التركيب.

أما النحو هو علم يعرف به كيفية التركيب العربي: صحة وضعفا و كيفية ما يتعلق بالألفاظ من حيث وقوعها فيه من حيث هو، أولا وقوع فيه، أو أنه يقصد به أنه " علم التركيب اللغة و التعبير بها" و الغاية منه صحة التعبير. و سلامته من الخطأ و اللحن فهو قواعد صيغ الكلمات، وأحوالها حين إفرادها، و حين تركيبها. أو هو " العلم الذى يدرس العلاقات السياقية بين الكلمات فى الجمل، ويصنفها فى مفاهيم يستدل عليها بسمات مخصصة التضافرة.[33]

الصرف هو علم يبحث عن الكلام من حيث ما يعرض له من تصريف و إعلال و إدغام و إبدال به نعرف ما يبحث أن تكون عليه بنية الكلمة انتظمها فى الجملة.[34]

و القاعدة هى الشكل الذى ينتظم مفاهيم بحث نحوى معين وأنواعها وحالاتها إذا وجدت، مقرونة بسماتها الجوهرية. و تمثل القاعدة

---

[32] سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif (مالنج: 2011)، 91-92.

[33] إبراهيم محمد عطا، *المرجع فى تدريس اللغة العربية* (القاهرة: مركز الكتاب للنشر ،2006)، 268.

[34] محمد نصرالله و محمد منير، *قواعد اللغة العربية المواد الدراسية* (فونوروغو: STAIN PRESS، 2008)، 8.

الأساس الذى يحتوى على الأحكام الكاملة المعممة الكافية لوصف الظواهر اللغوية المنتمية إليها و تأليفا. فدور القاعدة بكمن فى مساعدة التلميذ على التمييز بين التركيب الصحيح و المنحرف، صرفيا و نحويا.[35]

من هنا عرفنا أن النحو و الصرف و القواعد سلسلة متصلة الحلقات، كل منها غاية ووسيلة فى نفس الوقت. وذلك من حيث دراسة التركيب، و العلاقات التى تربط بين عناصر الجملة، وهذه العلاقات لا تتوقف على جانب الإعراب فقط، وإنما يتعدى ذلك بما بين معانى الكلمات من علاقات. شعر التلميذ سهولة فى ترتيب الجملة بتعليم النحو و لكن يشترك تعليم النحو بالعلم آخر حتى يحصل كثرة المعلومات.

ب. مشكلات تعليم التراكيب

المشكلات هى بعض العوامل التى تبطئ فى تنفيذ اللغة العربية.[36]

تدريس اللغة العربية بالخصائص المتنوّعة و التّعليل نحو الأجنبي يوجّه المشكلات بسبب صعوبة فى تعلمها كاملة. ومشكلتان فى قيام التركيب، هما مشكلة لغوية التى تتركب على الأصوات و المفردة و القواعد و الكتابة، و مشكلة غير اللّغوية بسبب اختلاف الإجتماعية و الثّقافة.[37] و رأى ومونا

---

[35] نفس المرجع، إبراهيم محمد عطا، 268.

[36] ومونا، Metodologi pembelajaran bahasa arab (يغياكرتا: مطبعة تيراس، 2011)،51.

[37] أجيف هيرموان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (بندونج: رماجا رشدكريا أوفسيت،2014)، 1000.

مشكلة غير لغويّة تتركّب على البيئة و التشجيع وطريقة التدريس، حقير التشجيع لتعلم اللغة العربية يسبب حقير جائزة إلى اللغة العربية.[38]

مشكلات التى يواجه فى تعليم التراكيب هي:[39]

1) حفظ القواعد أكثر فى فهم القراءة و يحتاج وقتا طويلا فى تعليمه حتى يغفل الدرس الآخر.
2) أجبر حفظ الشعر و المتن عن علم النحو و الصرف و لكنهم لا يفهمها. ينبغى على المدرس أن يشرح دقيقا حتى فهم الطلاب معنها.
3) نقصان تعليم التراكيب و يقدّم المثال من الشرح.
4) كثرة شرح الإعراب و نقصان و الإهمال عن المعنى
5) لايعرف المدرس قدرة الطلاب و مشكلاتها فى تعليم، وينبغى على المدرس يعمل التقويم بعد تعلمه بالستمرار.
6) لا يناسب المادة مع قدرة الطلاب.
7) انقطاع المادة باللغة الأخرى.

ج. وظائف تعليم التراكيب

و من وظائف تعليم التراكيب كما يلى:[40]

1) لتحسين اسلوب من اخطاء النحوية
2) لمساعدة الطلاب على حل الأسلوب

---

[38] و مونا . 42.

[39] نفس المرجع، سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، 95-96.

[40] نفس المرجع، 97.

3) لتطوير المادة اللغوية لتسهيل فى فهم
4) تأسيس البيئة اللغوية حسنا
5) لحفظ التراكيب الجملة مع حسن المعنى
6) نقصان ضعف المعنى على فهم عبارة العربية
7) ليعرف تركيب الجملة الخطيئة
8) لتجعل الجملة الصحيحة

د. طرق تعليم التراكيب

الطريقة هي مخطة كلّي تتركّب على تدريس مادّة اللّغة مرتّبا. تنقسم الطريقة تعليم التراكيب على طرقتين هما:

1) الطريقة القياسية

القياس: Deduktion و فى هذه الطريقة نبدأ بالمفهوم، أي نعطى التعريف ثم ننقل إلى تصنيف الحقائق الموجودة، وفقا لهذا المفهوم. و هو فى اللغة: حمل الشيئ على الشيئ، و إجراء حكمة عليه لشبه بينهما عند الحامل.[41]

هذه الطريقة يسمّى أحيانا بطريقة القواعد ثمّ الأمثلة، و يقوم التدريس فى هذه الطريقة على أساس عرض القواعد أولا، و مطالبة الطلاب بحفظها ثمّ تعرض الأمثلة بعد ذلك لتوضيح هذه القاعدة. فالذّهن ينتقل فيها من الكلّ إلى الجزء.[42]

---

[41] نفس المرجع، إبراهيم محمد عطا، *المرجع فى تدريس اللغة العربية*، 283.

[42] نقس المرجع، أزهار أرشاد، *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية*، 130.

و الخطوات العامة لهذه الطريقة هي:[43]

أ) عرض العبارة أو العبارات التي تنص على القاعدة أي صياغة القاعدة.

ب) يقوم الطلاب بترديد عينة من الأمثلة الدالة على القاعدة.

ج) بترك المعلم فرصة كافية لكي ينظر الطالب في الأمثلة المقدمة ويمارسها حتى يتمكن من صياغة أمثلة جديدة على منوالها.

2) الطريقة الإستقرائية

الاستقراء لغة: التتبع، وفى اصطلاح المنطقيين: قول مؤلف من قضايا، يتم الحكم بها على الجزئيات، لإثبات الحكم على الكل، لوجوده فى أكثر حزئياته. فإن كان الأول كان الاستقراء تاما، وأفاد اليقين.[44] هذه الطريقة عكس من الطريقة القياسية لأنها يبدأ من الأمثلة ثمّ القواعد. و الطريقة الإستقرائية لها وجهان:[45]

أ) طريقة الأمثلة ثمّ القواعد

تسمى طريقة الأمثلة الصناعية أو الأمثلة المفردة أو الأمثلة المفرقة أو الأمثلة المتكلفة. ودور المعلم فى هذه الطريقة أن يختار أمثلته بحرية وسهولة كما أنها تساعد المعلم والتلميذ على سرعة السير فى الدرس.

---

[43] محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة ، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* ، (إيسيكو: المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، 2003)، 242.

[44] نفس المرجع، إبراهيم محمد عطا، *المرجع فى تدريس اللغة العربية*، 284.

[45] نفس المرجع، أزهار أرشاد، *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية* 131.

ب) طريقة النّصوص ثمّ الأمثلة و القواعد

تسمى طريقة الأساليب المتصلة أو القطعة المساعدة أو النصوص المتكاملة أو الطريقة المعدلة لأنها تعديل للطريقة السالقة.

أما الطريقة الإستقرائية فهي التى تعتمد على عرض مجموعة من الحقائق والمواقف.ثم إبراز أوجه الشبه بينهما، وعن طريق عملية التجريد العقلى يمكن الوصول إلى المفهوم باعتباره تجريدا للعناصر المشتركة بين عدد من الحقائق و المواقف. وتقوم هذه الطريقة على خمس مراحل: المقدمة أو التخصير و العرض أو الربط و الاستنباط أو التعميم ثم التطبيق.[46]

أن الطريقة الإستقرائية تميل إلى المدخل الموقفى أو السياقى وفيها يقدم المعلم للطلاب مجموعة من الأمثلة يتضمن القاعدة، و بعد قرأة الأمثلة و التذريب عليها يوجه الطلاب على استنتاج التهميم الذى لا خطوة من خلال الأمثلة و من ثم القواعد، وهذه الطريقة تصلح وبشكل فعال مع القواعد البسيطة غير الصعبة أو الشادة. و الخطوات العامة لهذه الطريقة هي:[47]

1. عرض مجموعة من الأمثلة المحكمة الصياغة أو الإختيار بحيث تبرز التركيب الجديد بشكل يمكن الملاحظة.

---

[46] نفس المرجع، إبراهيم محمد عطا، *المرجع فى تدريس اللغة العربية*284.

[47] نفس المرجع، محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة ، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* ، 242-243.

2. إجراءة ممارسة شفوية لهذه الأمثلة كأن يقرؤها الطلاب و يناقشهم المعلم فى معانيها و تراكيبها.

3. استخرج التعميم التى يبرز من خلال النشاط السياق.

4. صياغة المعلم القاعدة.

من مميزات طريقة الإستقرائية أن الطالب يشترك فى استخدام القاعدة و صياغتها و أنه يمارس اللغة فعلاً من خلال قراءة و كتابة الجمل المتضمنة للقاعدة، و لذلك يصبح التعميم مفهوما لديه وذا دلالة. أما ما يؤخذ عليها فهو أنها تستغرق وقتا طويلا أكثر من الطريقة القياسية بالإضافة إلى أن بعض الطلاب يفضلون معرفة القاعدة اللغوية أولا قبل ممارسة الأمثلة الدالة عليها.[48]

هـ. اساليب تعليم التراكيب

إن اساليب تدريس اللغة العربية الحديثة و تعليم قواعد اللغة وسيلة لتحقيق الكفاءة. قواعد اللغة ليس هو المقصود، بل هي وسيلة لتكون قادرة على استخدام اللغة بشكل صحيح فى المحادثة.[49]

و الحقيقة أن تعليم القواعد يشتمل على قسمين، هما إعطاء القواعد (النحو و الصرف) وإعطاء التدريبات.[50]

---

[48] نفس المرجع، محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، 242.

[49] نفس المرجع، ومونا، Metodologi pembelajaran bahasa arab، 136.

[50] نفس المرجع، سيف المصطفى، 104.

1) إعطاء القواعد

يعمل بالطريقة القياسية أو الإستقرائية، يعنى:

أ) طريقة القياسية، إعطاء القواعد اللغات ثم الأمثلة. بعد ذلك يعطى فرصة للتلاميذ على اختبر و تطبق القواعد الذى يتعلمه.

ب) الطريقة الإستقرائية، تقديم المدرس الأمثلة ثم استنتج االطالب من تلك الأمثلة.

فى هذه الطريقة لا يجب على الطلاب أن يحفظ القواعد ولكن قدرة للفهم وينفيدها إلى تطبيق اليومية أحسن. ولا يعطى جميع القواعد النحو ولكن إختار المدرس القاعدة التى يحتاج ويناسب مع قدرة الطلاب. وينبغى أن يتجنب ميول إلى بحث القواعد بدون التدريبات و عقيبته عن ذلك هي معارف القواعد كالمعلومات فقط.

2) إعطاء التدربات

قد أكد أن تقديم عن علم نحو الوضيحى مهم جدا. ليس من مهارة القواعد و حفظها بل قدرة ليجعل الجملة المفيدة. ثلاثة الأنواع عن التدريبات هي:

أ) تدريبات المكانيكى، الأهداف من هذه التدريبات هي تنمية العادة الطلاب بإعطاء التشجيع لينال إجابة صحيحة، و إعطاءها على اللسان أو الكتابة ثم تطبيقها مع مهارة الكلام و الكتابة.

ب) تدريبات المعانى، كان صفة التدريبات المكانيكى خيّالي، لأن جملة التى يقول الطلاب لا تعلق بالمقام و الحال. فتدريبات المعانى جملتها قد علق بالمقام و الحال.

ج) تدريبات الصريح، الأهداف من هذه التدريبات هي تنمية مهارة الطلاب و تدريبات فى الحقيقة، فلذلك يعطى المدرس هذه التدريبات إذا ينال الطلاب مهارة واسع (من المفردات، تركيب، و تعبير صريح) مناسب مع المقام و الحال الذى معين.

و. خطوات تدريس التراكيب اللّغة العربيّة

أما الخطوات فى تعليم التراكيب كما يلي:[51]

1) يبدأ بالتحديد المشكلة، ثم يعطى المدرس السؤال ليعرف مهارة القرأة و الكتابة و قدرة الطلاب.
2) مساعدة للطلاب على حل المشكلة. فى هنا ينبغى على المدرس ينتبه على التعبير ، يعنى بين المعنى و الأصلوب. ثم يعطى فهم و اصطلاح بطريقة تحليل أو يذكر قاعدته.
3) تمديد التمرين، فى هذا الخطوة يجب على المدرس أن ينتبه على التمرينات الطلاب.
4) حلول الفردية، فى هنا يشتمل على مشكلات النفسى الطلاب.
5) مظاهرة، هذه الأنشطة يُعمَل بعد يفهم الطلات عن التراكيب.

[51] نفس المرجع،110-111.

ز. تقويم التراكيب

1) تعريف التقويم

كلمة التقويم مشتقة من فعل الماضى قَوَّمَ — يُقَوِّمُ — تَقْوِيْمًا معناه قدّر القيمة.[52] تقويم الشيئ فى اللغة أي إعطاؤه قيمة، و قوّم الشيئ وزنه و فى التربية تقويم المعلم لأداء التلاميذ يعنى إعطاء هذا الأداء قيمة و وزنا، وهو بصورة عامة يتضمن إصدار الحكم على الأشياء أو الأشخاص أو الأفكار.[53]

التقويم هو مجموع الإجراءات التى يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة و دراسة هذه البيانات بأسلوب العلمى للتأكدى من مدى تحقيق أهداف محددة سلفا، من اجل إتخاذ قرارات معينة.[54]

لا شك أن التقويم التربوي يعتبر عنصورا أساسيا من عناصر العلمية التعليمية، فهو العملية التى نحكم بها على مدى نجاحنا فى تحقيق الأهداف التربوية التى ننشدها، وهو أيضا العملية التى نحكم بها على قيمة هذه الأهداف ذاتها واختبار مدى كفاءة الوسائل التى استخدمت تحقيق الأهداف.[55]

---

[52] أحمد وارسون منور، *القاموس المنور* (سورابايا: فوستاكا فروكريسيف, 2002)، 1173.

[53] أوريل بحر الدين، *تطوير منهج تعليم اللغة العربية و تطبيقه على مهارة الكتابة* (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2010)، 197.

[54] رشدى أحمد طعيمة، *الأساس العامة المناهج تعليم اللغة العربية* (القاهرة: دار الفكر العربى، 2000)، 32.

[55] نفس المرجع، أوريل بحر الدين، *تطوير منهج تعليم اللغة العربية و تطبيقه على مهارة الكتابة*، 101.

2) أنماط التقويم

و من أنماط التقويم هي:[56]

أ) التقويم الأوّلي (Initial Evaluation)

يتم عادة قبل بداية عملية التعلم، و يطلق عليه أحيانا تقدير الحاجات التعليمية (Need Assessment) ويهتم بتقويم الطالب من حيث قدراته و تحصيله وميوله و حاجاته واتجاهاته، للاستفادة من ذلك فى تخطيط الخبرات التعليمية الملائمة له، وتحديد المستوى الذى يمكن أن يبدأ منه عملية التعلم، سواء فى صف جديد أو مادة دراسية جديدة أو حدة دراسية جديدة.

ب) التقويم البنائي (Formative Evaluation)

يحدث عدة مرات أثناء عملية التعليم و التعلم، فيمكن أن يجرى عقب انتهاء تدريس مفهوم معين أو مهارة معينة أو جزء أساسي من المقرر، وغالبا يكون فى صورة اختبارات قصيرة تركز على أهداف جزئية محددة. ويهدف التقويم البنائي إلى معرفة مدى إتقان عمل تعليمى معين و الكشف عن الأجزائ التى يتم تعلمها بالمستوى الملائم، للاستفادة من ذلك فى تطوير و تحسين العملية التعليمية.

---

[56] أوريل بحر الدين، *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس العربية الكفء* ، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2011)، 202-204.

ج) التقويم التشخيصي (Diagnostic Evaluation)

يهتم بالتعرف على الطلاب الذين يعانون من صعوبات دراسية متكررة لتحديد مجال هذه الصعوبات، ومحاولة الكشف عن اسبابها. وقد يتم ذلك على خطوات تبدأ بتحديد الذين يعانون من صعوبات بوجه عام فى مجال دراسى معين عن طريق عملية مسح (Screening) باستخدام بطارية تشتمل عينات من المجالات الدراسية المختلفة.

ونظرا لأن الاختبارات الشخصية تأخد وقتا طويلا وقد تحتاج إلى عدة جلسات اختبارية، فإنها لا تقدم لجميع الطلاب، وإنما تقدم فقط للطلاب الذين يتحدد ضعفهم فى مجال معين.

د) التقويم الختامي (Summative Evaluation)

يأتى عادة فى نهاية البرنامج أو العمل التعليمى للتعرف على مدى ما تحقق من نتائج، وقد يكون ذلك فى نهاية وحدة دراسية، أو مقرر معين أو فصل دراسى، أو سنة دراسية أو فى نهاية مرحلة معينة، و التقويم الختامي لا يركز على التفاصيل أو الأهداف الجزئية كالتقويم البنائي، وإنما يهتم بقياس الأهداف الأكثر عمومية كأهداف المقرر.

كما يهتم التقويم الختامي بإعطاء درجات أو تقديرات للطلاب توضح مدى كفاءتهم فى تحصيل ما تضمنته الأهداف العامة للمقرر، وإعطائهم شهادة بذلك، لذا فقد تستخدم أحيانا اختبارات معيارية المرجع لتحديد الأداء النسبى للطالب مقارنة بأداء أقرانه.

3) أساليب التقويم

هناك نوعان أساسيان من أساليب التقويم، هما:

أ) الأساليب الشفهية

وهي وسيلة مهمة لقياس تحصيل الطلاب خاصة فى قياس التلاوة والتجويد والإلقاء والطلاقة اللغوية، ومن مزايا الاختبارات الشفهية فى مجال تعليم اللغة العربية هي:[57]

(1) تعطى صورة واقعية عن القدرات اللغوية للدارس سواء ما يتعلق بالقراءة أو النطق السليم أو التعبير الشفهى.

(2) تساعد على إعطاء أحكام صادقة عن قدرة الدارس على الحوار، و المناقشة وسرعة التفكير و الفهم و ربط المعلومات، واستخلاص النتائج منها.

(3) تفيد فى تقويم الدارسين فى المراحل الأولى من سنى الدراسة، حيث يصعب تقويمه كتابيا.

(4) تتيح الفرصة للدراسين للاستماع إلى إجابات بعضهم و الإفادة من هذه الإجابات لتثبيت معلوماتهم.

(5) تستخدم للتأكد من صدق الاختبارات الكتابية.

(6) تساعد على تصويب الأغلاط فور حدوثها، مما يقدم تغدية راجعة فورية للمتعلم.

(7) لا ترهق المعلم فى تصحيح الأوراق.

---

[57] نفس المرجع، 205.

ب) الأساليب التحريرية

وهي الأساليب الأكثر شيوعا فى تقويم تعلم الطلاب، وعادة ما تشتمل على اختبارات المقال واختبارات الموضوعية، كما تشمل أيضا على اختيار الكتاب المفتوح.[58]

(1) اختبارات المقال

إختبارات المقال، في هذا النوع من الإختبارات يقوم الطلاب بكتابة إجابته على هيئة مقال, قد يكون فقرة أو صفحة أو أكثر استجابة للموضوع أو المشكلة التي يطرحها السؤال.

وإختبارات المقال يمكن أن تقيس قدرات مختلفة لا يمكن قياسها عن طريق استخدام الأنواع الأخرى من الإختبارات.

(2) إختبارات الموضوعية

يستخدم الإختبارات الموضوعية جنبا إلى جنب إختبارات المقال، وقد ظهرت الإختبارات الموضوعية نتيجة الانتقادات التي وجهت إلى إختبارات المقال، وقد سميت موضوعية نظرا الموضوعية النتائج التي يتم التواصل إليها عن طريقها

(3) إختبارات الكتاب المفتوح

في هذه الإختبارات يسمح للطلاب بإحضار كتبهم ومذكراتهم واستعمالها عند الحاجة، على أن ينبه عليهم بأن الكتاب قد وضعت في أيديهم للرجوع السريع لأن وقت الإجابة محدد.

والغرض الأساسي من هذا النوع من الإختبارات هو قياس قدرة

---

[58]نفس المرجع، 206.

الطالب على التطبيق وليس قدرته على حفظ أو ترديد بغض المعلومات.

4) وظائف التقويم

يكون للتقويم وظائف متعددة منها مايلي:

أ) التقويم يوجه جهود الطلاب أثناء التعلم، فالطلاب عادة يدرسون ما سيتم اختبارهم فيه، بل أنهم يدرسون بالطريقة التى تناسب أنواع الإختبارات التى تعقد لهم. ومن هنا يمكن أن يكون التقويم وسيلة جيدة لتوجيه اهتمام المعلمين و الطلاب بالأهداف التى نسهى إليها.

ب) التقويم يوجه جهود المعلمين أثناء التدريس، فالمعلم عادة يستخدم استراتيجيات التدريس التى تناسب مع نوعية الاختبارات، و معنى ذلك ان الاختبارات لو أكدت جوانب أخرى بالإضافة إلى التذكر فإن استراتيجيات التدريس سيتم تطويعها وفقا لتلك الأهداف.

ج) التقويم وسيلة فعالة لتقديم التغذية الراجعة، إذ تشير الدراسات إلى أن التقويم يساعد على التعرف على مدى تحقيق الأهداف التعليمية، كما أنه يساعد على تدعيم عملية التعليم و التعلم، فقد تبين من تلك الدراسات أن معرفة الطالب لدرجته فى الامتحان تساعده فى تحسين أدائه فى الامتحان التالى.

د) التقويم يساهم فى اتخاذ القرارات التربوية، كالقبول بالمدارس وتحديد وضع الطالب، ونوع البرنامج الذى سيدرسه و النقل من مرحلة إلى مرحلة، كما يفيد فى اتخاد القرارت التربوية المتعلقة بمحتوى المناهج و

المواد التعليمية و أساليب التدريس و التجارب و التطوير التربوى و فقا لما تسفر عنه نتائج تطبيق أدوات التقويم.

7) **خطوات عملية التقويم**

هناك مجموعة من الخطوات المنطقية التى تتم من خلالها عملية التقويم، وتبدأ هذه الخطوات عند وجود مشكلة بتحديد الأهداف، ثم الاستعداد للتقويم،ثم تنفيذه وتنتهى بالتعديل و التجريب، و فيما يلى نقدم نبذة موجزة عن هذه الخطوات:[59]

أ) تحديد المشكلات الميدان، إن الميدان التعليمى يتضمن عددا كبيرا من المجالات التى يمكن تقويمها و العمل على تحسينها، فهناك المنهج المدرسى بمكوناته من معارف مقررة و طرائق للتدريس و وسائل و نشاطات كما أن هناك المعلم و الإدارة المدرسية و الطلاب و غير ذلك من المجالات، ز ينبغى أن نحدد المجل المراد تقويمه و الدواعى و المشكلات المطلوب حلها، كنقطة بدء فى أي مشروع للتقويم.

ب) تحديد الأهداف، يعد تحديد الأهداف أول الخطوات فى سلسلة عمليات التقوم التى تسعى لإصدار الأحكام، و العمل على تطوير العمل التربوى، و ينبغى أن تتصف الأهداف التى يتم تحديدها بالدقة و الوضوح فى الصياغة، كما تتصف بالتوازن و الشمول و أن يتترجم فى صورة أهداف سلوكية قابلة للملاحظة و القياس.

PONOROGO

[59] نفس المرجع، أوريل بحر الدين، *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس العربية الكفء*، 200-202.

ج) الاستعداد للتقويم، يتضمن الاستعداد للتقويم إعداد مجموعة من وسائل التقويم مثل بطاقات الملاحظة أو قوائم المراجعة أو الإختبارات أو المقاييس أو الإستبانات و غير ذلك مما يتم استخدامه للتقويم وفق المجال المراد تقويمه، كما يتضمن إعداد من سيقومون بالتقويم أي مستخدمي بطاقة الملاحظة، أو قوائم المراجعة أو اختبارات المواقف و المقابلات الشخصية.

د) التنفيذ، يتطلب التنفيذ اتصالا وثيقا بالجهات المختصة حسب مجال التقويم بهدف التعاون معها للوصول إلى أفضل النتائج.

هـ) تحليل البيانات واستخلاص النتائج، يتطلب هذه الخطوة رصد البيانات وصدا عمليا دقيقا يساعد على تحليل البيانات واستخلاص النتائج منها.

و) التعديل وفق النتائج، لا تنتهى عملية التقويم بمجرد جمع البيانات و إصدار الأحكام، و إنما ينبغى أن يكون ذلك تمهيدا لتقديم المقترحات المناسبة للوصول إلى الأهداف المرجوة.

ز) تجريب المقترحات، إن مقترحات العلاج التى يقترحها القائم بالتقويم لا تعدو كونها افتراضات تقوم على أساسها خطة التحسين، لذلك ينبغى أن تخضع هذه المقترحات للتجربة للتأكيد من سلامتها من جهة، ولدراسة مشكلات التطبيق، و اتخاذ ما يلزم لعلاجها من جهة أخرى.

PONOROGO

﴿ط﴾. **البحوث السابقة**

لنيل هذا البحث بحثا جيّدا. سعت الباحثة المطالعة من البحوث السّابقة. أما البحث السّابق الذى يبحث عن هذا البحث، يعني:

1. البحث العلمى الذى بحثه عزيز إستقامة (210510087) كلية التربية قسم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروغو، تحت الموضوع " مشكلات تدريس المفردات و القواعد لطلاب الصف الثامن (أ) بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الإصلاح" كاليسات بنكال فونوروغو السنة الدراسية 2013-2014".

التدريس واجه دائما بالمشكلات المتنوّعة لأن بظهور المشكلات يرجى أن يفهم تقصانه و زيادته فى عملية التدريس. المشكلات الموجّهه فى تدريس اللغة من ناحية اللغوية كالمفردات و القواعد. بمعرفة المشكلات التدريس يستطيع المدرس أن يحلّ مشكلاته و يرجى ان يكون سليما فى تدريسه فى المستقبلة.

فى هذا البحث على سؤلين: (1) كيف المشكلات تدريس المفردات و طرق حلّها لطلاب الصّف الثامن"أ" بالمدرسة الثانويّة الإسلامية " الإصلاح" كاليسات بنكل فونوروغو السنة الدراسية 2013-2014؟ (2) كيف المشكلات تدريس القواعد و طرق حلّها لطلاب الصّف الثامن"أ" بالمدرسة الثانويّة الإسلامية " الإصلاح" كاليسات بنكل فونوروغو السنة الدراسية 2013-2014؟

وهذا البحث على نوع من الدراسة النّوعيّة. استخدمت الباحثة أسلوب جمع البينات بطريقة الوثيقة و المقابلة و الملاحظة

و أما نتائج البحث من هذا البحث العلمى هي: (1) مشكلات تدريس المفردات هي نقصان الوسائل التعليميّة و اختلاف معيار الكفائة عند الطلاب و رغبتهم عن الدّرس وضعفهم فى حفظ المفرداتو إحتكال المعنى و اللّفظ ثابت و لكن المعنى متغيّر و عدم وجوده البيئة المغضودة. و أما طرق حلّها بإعطاء التشجيع إلى الطلاب و إتباء اساليب التدريس الموجود و إقامة التقويم.(2) مشكلات تدريس القواعد هي نقصان الوسائل التعليميّة و اختلاف معيار الكفائة عند الطلاب و رغبتهم عن الدّرس و عدم وجود البيئة المغضودة و عدم المناسبة بين مادة القواعدالموجودة فى درس اللّغة العربية و درس القواعد وصعوبتهم فى فهم ترتيب القواعد و اختيار المادة و صعويتهم فى تركيب الجملة. و أما طرق حلّها بإعطاء التشجيع إلى الطلاب و استخدام الطرق المناسية و إقامة التقويم.

2. البحث العلمى الذى بحثه أحمد بصري (210512090) كلية التربية قسم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروغو، تحت الموضوع "مشكلات تدريس علم الصرف لطلاّب قسم اللغة العربية المستوى الرابع بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016".

أن علم الصرف من علوم الأساسيّة التى قامت خدمة للغة العربية، وهو يمثل المنزلة الأولىفى خدمة هذه اللغة من حيث الأهمية. قال الشبخ مصطفى الغلاييني أن علم الصرف هو علم يبحث عن الكلام من حيث ما يعرض له من تصريف و إعلال و إدغام و إبدال و به تعرف ما يجب أن تكون عليه بنية الكلمة قبل انتظامها فى الجملة.

و لمعرفة مشكلات تدريس علم الصرف فوضع الباحث أسئلة البحث كما يلى: (1) ما الطريقة المستخدمة فى تدريس علم الصرف لطلاّب قسم

اللغة العربية المستوى الرابع بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016؟ (2) كيف مشكلات الطلاب فى تدريس علم الصرف و خطوات حلّها لطلاّب قسم اللغة العربية المستوى الرابع بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016؟ (3) كيف مشكلات المدرس فى تدريس علم الصرف و خطوات حلّها لطلاّب قسم اللغة العربية المستوى الرابع بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2015-2016؟

هذا البحث من نوع البحث الكيفيّ على طراز ميلس (Miles) و هوبيرمان (Huberman). و استخدم الباحث أسلوب جمع البينات بطريقة الوثيقة و المقابلة و الملاحظة، و استخدم الطريقة الوصفيّة التوعيّة فى تحليل البيانات.

و أما نتيجة هذا البحث كما يلي: (1) إن الطريقة المستخدمة لتدريس علم الصرف بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي الطريقة القياسية و الطريقة الإستقرائيّة (2) إن المشكلات التى واجهها الطلاب فى تعليم علم الصرف هي نقصان معرفتهم فى اللغة العربية قيل اتصالهم فى الجامعة و نقصان تشجيعهم فى تعلم اللغة العربية بعد اتصالهم فيها، و أما خطوات الطلاب لحل هذه المشكلات هي بالمناقشة و التعلم مع مدرسيهم و أصحابهم (3)) إن المشكلات التى واجهها المدس فى تدريس علم الصرف هي اختلاف قدرة الطلاب فى فهم المادة و نقصان الوقت للقيام بتدريس علم الصرف، و أما خطوات المدس لحل هذه المشكلات هي القيام المراجعة و التذريبات وزيادة الوقت فى تدريس علم الصرف.

اما الفرق بين هذا البحث والبحث الأولى الذى كتبه ا هي يبحث عن مشكلات تدريس المفردات و القواعد. والبحث الذي أكتبُ يبحث عن مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الفصل الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو ، يعنى طرق التعليم التراكيب و مشكلات تعليمه و تقويمه.

اما الفرق بين هذا البحث والبحث الثانى الذى كتبه هو يبحث عن مشكلات تدريس علم الصرف. والبحث الذي أكتبُ يبحث عن مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الفصل الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو ، يعنى طرق التعليم التراكيب و مشكلات تعليمه و تقويمه.

PONOROGO

باب الثالث

عرض البيانات عن مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

﴿أ﴾ البيانات العامة

1. **البيانات عن تاريخ تأسيس فى المعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو**

المهاهد الإسلامية الحديثة المنتشرة فى أنحاء الدائرة من بلاد إندونيسيا هي كثيرة جدا. وأحدها معهد دار الإستقامة الإسلامي عمفول بالونج فونوروغو، حيث ينمو نموا مستمرا إلى حد الأن.[60]

كان معهد دار الإستقامة الإسلامي هو المعهد للتربية الإسلامية الحديثة ويتكون من المدرسة التربية لأطفال و المدرسة الإبتدائية و المدرسة الثانوية و المدرسة العالية و المدرسة المهنية. وأسّس هذا المعهد فى التاريخ السابع عشر من رمضان سنة 1410 هجرية، المعادل بالتاريخ السادس من مايو سنة 1989 ميلادية بقيادة الأستاذ كياهي نهوري مسلم BA و بعض الأساتيذ الأخرين. استحق الأستاذ دكتور أندوس كياهي إمام زين الدين نية قوية بإقام المعهد السلامى مند دراسته فى جامعة رياضة المجاهدين فى معهد والي صاعا عابار فونوروغو فى السنة 1988 م. و بدأ هذا المعهد دراسته بعدد الطلاب سبعة أنفار.[61]

---

[60] انظر نسخة الوثيقة النمرة 01/ D /12.IV / 2017 فى ملحق هذ البحث

[61] نفس المرجع،

إن أول إرادة مدير المعهد الأستاذ دكتور أندوس كياهي إمام زين الدين أن أقام معهدا فى قرية عراكيت (Ngraket) بالونج فونوروغو فى المدرسة الثانوية مفتاح العلوم، لكن ما استأذته بعض الكبراء و مؤسس المدرسة الثانوية مفتاح العلوم، ثم أنقل إدارته إلى حولى مسجد كوانج روجو (Kowang Rejo) فى قرية عمفول بمقدار حولى سبعمائة متر فى غرب من موقع المعهد الأن. لكن منعه بعض أهالي المجتمع لأنهم خافون بأن هذ المعهد سينتشر فهم محمدية مع أنهم من أتباع فهم نهضة العلماء. ثم أنقل إرادته لمرة الثالثة إلى أرض ولادته فى طارق سيروت سيوو (Serut Sewu) نمرة الثالثة فى قرية عمفول بالونج فونوروغو بإذن والديه (كياهي مسلم وصالحة).

وفى أول قيامه، إستحق هذا المعهد مبنى المدينة و المسجد فقط. و لهذا البناء خمس حجرات وتتركب من ثلاث حجرات للفصول و حجرة لديوان الإرادة و حجرة صغيرة لديوات رئيس المعهد، وموقع هذا البناء فى شمال طريق القرية. فى اثنا وعشرين سنة من عمره الأن أوسع هذا المعهد ولايته إلى الجنوب، وبتى أبنائا كثيرة منها مبنى الوفى و أولى العزم و الصالحة و القبتية و مبنى المجاهدين. ولهذا المعهد خمس مدارس فى بناء مخصص و معين، فموقع المدرسة تربية الأطفال فى مبنى أولي العزم جمعا بالمدرسة الإبتدائية، و موقع المدرسة الثانوية فى مبنى المدينة و بعض فصوله فى مبنى الوفى.و موقع المدرسة العالية فى مبنى القبتية و مبنى الصالحة، و أما موقع المدرسة المهنية فى مبنى الوفى ومبنى المجاهدين. و المساجد فى لهذا المعهد فى عصر الأن تبلغ ثلاثة هكتار، و أما المسافة من مركز المدينة هى حولى سبعة عشر كيلو متر فى جهد الجنوب الغربي منه.[62]

[62] نفس المرجع

2. البيانات عن موقع الجغرفي فى المعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو

يقع المعهد دار الإستقامة فى طارق سيروت سيوو (Serut Sewu) نمرة الثانية فى قرية ووتان عمفول بالونج فونوروغو. هو فى الجهد الجنوبية الغربية من المدينة فونوروغو، تحيط بها الجبال و المزارع. للوصول إلى سكان منطقة المدينة يضطرون إلى السفر بقدر 10 كيلو مترا تقريبا.[63]

الحدود المعهد دار الإستقامة على:

أ. من جهد الشمالية محدودة بالمزرعة سيد ماصير

ب. من جهد الجنوبية محدودة بالنهر ووتان

ج. من جهد الشرقية محدودة بالمزرعة سيد ريو

د. من جهد الغربية محدودة بالسكن سيد شجاع

3. البيانات عن رؤية و الرسالة فى المعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو

أما رسالات معهد دار الإستقامة الإسلامي هي:[64]

1) تحصيل الطلاب والطالبات الذين يتخلقون بالأخلاق الكريمة.
2) غرس العلوم المتنوعة والمهارة المتعددة للطلاب والطالبات لكيون لهم إنجاز عالي وتفوق وجودة في الدراسة والمجتمع.

---

[63] انظر نسخة الوثيقة النمرة 02/ D /IV.12 / 2017

[64] انظر نسخة الوثيقة النمرة 03/ D /IV.12 / 2017

3) تحصيل الطلاب والطالبات الذين لهم القدرة على إيجاب تطور الزمان ونافعة للأمة.

ولوصول إلى شعاره ورسالاته فيسعى المعهد بأعمال كثيرة، منها أن المعهد:

1) يرشد الطلاب والطالبات ليكون إنسانا متقيا بالله تعالى وحده ومتخلقا بالأخلاق الكريمة.
2) ينفِّذ عملية التعليم والتعلّم الكافئ التي تؤسس بالقنون والثقافة الإندونيسية.
3) يعدّ الطلاب والطالبات بالخبراء وينبت النشاط الأعمالي.
4) يسيِّر عملية الدراسة بالعمالية العالية وبالمشاركة مع المجتمع الداخلي والخارجي وبالمسؤول الكبير.
5) يرشد الطلاب والطالبات ليعتمدون على نفسهم.
6) يثمر إنسانا نافعا للدين والوطن (خير الناس أنفعهم للناس).

إنطلاقا من الأحوال السابقة، أن هذا المعهد يهتم طلابه وطالباته جيدا عن نموّهم في التربية والأعمال بوجود تخطيط الأنشطة المرتبة للوصول إلى أكمل الأهداف وهي لإعلاء كلمة الله تعلى.[65]

واما الأهداف العام من التربية بمعهد دار الإستقامة الإسلامي هي: تكوين الطلاب والطالبات متواضعا ومواظبة في العبادة وتواسعا في الفكر وقوة الإرادة وإعتمادا على النفس. وأما أهداف الخاص من التربية بمعهد دار الإستقامة الإسلامي هي:

أ) إرتفاع المهارة والمعلومات في التفكير وعقل الطلاب والطالبات.

ب)تكوين شخصية الطلاب والطالبات.

ج) التعويد على التخلق بالأخلاق الكريمة.

د) إيجاد مهارة اليداوية للإعتماد على النفس في الحياة.

هـ) إيجاد المهارة في التكلم باللغة العربية والإنجيليزية.

و) إعداد الطلاب والطالبات بمهارة الإجتماعية.

ز) إعداد الطلاب والطالبات على الإستمرار تربيتهم في الطبقة الأعلى والأحسن

PONOROGO

4. البيانات عن تركيب المنظمة المعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو

لمعرفة تنظيم المنظمة المدرسة العالية دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو واضحا نظر إلى جدول الآتى:[66]

[66] انظر نسخة الوثيقة النمرة 04/ D /12.IV / 2017

5. البيانات عن أحوال المدرسين والطلاب في المعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو

كان المدرسون فى المدرسة العالية الإسلامية " دار الإستقامة" عمفول بالوع فونوروغو عددهم 22 مدرسا. ويتكون من 15 مدرّسا و 7 من مدرّسة. و أما أسماءهم يستطيع أن ينطر فى الجدوال 1.[67]

الجدوال 1

أحوال المدرسين فى المدرسة العالية دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو

رقم	اسم		
1	كوسرو، S.Pd.I	رئيس المدرسة	-
2	دكتور أندوس امام زين الدين، M.Pd.I	وكيل رئيس المدرسة	التربية
3	امام معروف، S.Pd	مناهج التعليم	اللغة الإنجليزية
4	أليس إرفانتيني، S.Ag	ولى الفصل الرابع "أ"	التفسير
5	نيكان كرتبكا سارى،	ولى الفصل الرابع "ب"	الكمياء
6	وينارنى، S.Pd	ولى الفصل الرابع "ج"	الماتماتيك
7	سوارنى، S.Ag	ولى الفصل الخامس " IPA "	القرآن و الحديث
8	محمد دليل، BA	ولى الفصل الخامس " IPS "	الجغرافيا/ التاريخ

[67] انظر نسخة الوثيقة النمرة 05/ D /12.IV / 2017

9	نهوري مسلم، BA	ولى الفصل السادس " IPA "	اللغة العربية
10	زين العارفين، BA	ولى الفصل السادس " IPS "	الأصول الفقة
11	سوغيونو، S.Pd	الأستاذ	اللغة الإندونيسية
12	ستى منوّرة، SE	الأستاذة	الإقتصادية
13	سرينة، BA	الأستاذة	الإجتماعية
14	أنسة المخايرة، SP.d	الأستاذة	بيولوجييا
15	ترينا يولياستوتى، SP.d	الأستاذة	الفيزياء/ الكمياء
16	شهر الصديق، S.Pd.I	الأستاذ	اللغة الإنجليزية
17	خير الشمسية، S.Pd	الأستاذة	التربية الوطنية
18	برهان الدين، BA	الأستاذ	التاريخ الثقافة الإسلامية
19	أمبر نوغراها، S.Kom	الأستاذ	المطالعة
20	نور سليم، S.Ag	الأستاذ	العقيدة الأخلاق
21	أحمد أنهرى، S.Pd	الأستاذ	النحو و الصرف
22	معصوم مضافر الحافظ	الأستاذ	القرآن

الجدوال 2

أحوال الطلاب فى المدرسة العالية دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو

رقم	الفصل	الطالب	الطالبة	العدد
1	الرابع "أ"	8	8	16
2	الرابع "ب"	6	16	22
3	الرابع "ج"	1	17	18
4	الخامس "IPA"	-	10	10
5	الخامس "IPS"	13	15	28
6	السادس "IPA"	5	7	12
7	السادس "IPS"	2	8	10
	الجملة	51	65	116

﴿ب﴾ البيانات الخاصة

1. البيانات عن طريقة في تعليم التراكيب اللغة العربيّة لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

استناداً على مقابلة باحثة مع مدرس اللغة العربية، كانت طريقة المستخدمة فى تعليم التراكيب اللغة العربيّة هي طريقة الإستقرائية. قال أستاذ واجب، "أولا أُعْطِى الأمثلة الجمل من المادة حينما دخل الموضوع الجديد ثمّ أقرأها و أشرحها الأمثلة و اَسْتَنْتِجِهَا من القواعد. و الحقيقة أن الطلاب قد

تعلموا علم النحو و تعلم إلا لإعادة و لا يحتاج إلا شرح الطويل بل بكثرة التدريبات."[68]

و أما من مقابلة باحثة مع طلاب كانت طريقة المسخدمة عند شرح قواعد اللغة العربية بدأ من الأمثلة إلى القواعد ثم أشار إلى طلاب لجعل الجملة كالمثال.[69]

لكنه من ملاحظة الباحثة فى الفصل الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو، عملية التدرييس كما يلى:[70]

أ. إلقاء السلام لإفتتاح

ب. يقرأ كشف الغياب

ج. يعود المادة الماضى، يعنى "الصفة و الموصوف"

د. أعطى الموضوع الجديد، يعنى "كان و اخواتها"

هـ. سأل الطلاب، هل تعلمتم هذا الموضوع فى علم النحو؟

و. جواب الطلاب "تعلمنا"

ز. يطلب الطلاب أن يذكر أخوات كان و أشار المدرس واحدا فواحدا

ح. أعطى المدرس المثال من عملية كان و اخواتها

ط. يطلب الطلاب الكلمة كما فى المثال

ي. استنتج المدرس من المثال يكون القاعدة و شرح عملية كان و اخواتها

ك. ثمّ أعطى المدرس التذربات لمعرفة قدرة و فهم الطلاب من المادة

ل. ثمّ أعطى المدرس تشجيع لطلاب ليتمّ التذربات

---

[68] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 03/ w /12.IV / 2017

[69] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 06/ w /12.IV / 2017

[70] انظر إلى نسخة الملاحظة النمرة 03/ o /22.IV / 2017

م. الطلاب التى قد يتمّ التذربات، تقدم إلى امام و حمل كتابته لتقويم المدرس

ن. تقويم المدرس وظيفة الطلاب

س. أعطى المدرس نصيحة لتعلم فى البيت أو الغرفة

ع. الدعاء معا

ف. إلقاء السلام لإختتام

2. البيانات عن مشكلات التى واجهها المدرس و الطلاب في تعليم التراكيب اللغة العربيّة لطلاب الص ف الرابع "ج" بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

يستند إلى مقابلة الباحثة مع مدرس اللغة العربية عن مشكلات فى تعليم التراكيب، نقصان خلفية معرفة الطلاب فى علم النحو و الصرف لأن هما درس مهم ليساعد الطلاب فى تركيب الجملة العربية، و إذا أراد مهارة اللغة العربية طلاب طيبا، وجب عليهم أن يعمّق النحو و الصرف.[71]

وكذا قالت بعض الطلاب عن مشكلات التى شعر لهم. قالت لينى حسن الخاتمة، أنها لا يعرف عن المعنى المفردات أو الكلام عند بين الأستاذ و صعبة فى فهم الدرس. و طريقة حلها، سألت مباشرة إلى الأستاذ عن الدرس الذى لم يفهم و سأل إلى الأصدقاء الذين فهموا.[72]

قالت نور ليبا دوي كرنياواتى، عندها المشكلات من معنى المفردات أو الكلام حين شرح المدرس عن الدرس حتى لا يفهم مقصوده، لأن الأستاذ

[71] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 02/ w /12.iv / 2017

[72] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 05/ w /10.iv / 2017

يشرح باللغة العربية و أما الطلاب ناقص عن اكتساب المفردات. و طريقة حلها، سأل مباشرة إلى الأستاذ ولكن بعد سألها لم يفهم أحيانا.[73]

قال عمر شاهد، المشكلات عنده لا يعرف معنى المفردات إذا كان المدرس أعطى الأمثلة و نقصان الوقت للتعلم فى الفصل. و لتعلم فى خارج الفصل لا يمكن لأن ممل و كثرة الوظيفة من درس الأخر. و الحل يتعلم مرة أخرى فى البيت و سأل إلى الأستاذ أو الأصدقاء.[74]

قالت أوّل نور قمريه، صعبة فى فهم المادة و الفصل الجانب مزدحم حتى لا سمع شرح المدرس و شرح المدرس سريعا، لم يفهم و لكن أمر الأستاذ لجعل المثال أحيانا، حتى لا يعرف ماذ يكتب فى كراستكم. و الحل لا سأل إلى المدرس لأنها متحيرة عن المادة، العادة سأل إلى الأصدقاء.[75]

قالت أفريليا نور حميدة، من مشكلاتها صعبة لتطبيق قواعد علم النحو و الصرف فى الأمثلة و الجملة و نقيص التشجيع من المدرس فى تعليم اللغة العربية. و الحل سأل إلى الأصدقاء أو تعلم.[76]

من بيانات التى ذكر الباحثة فى الأعلى، كانت المشكلات الطلاب المختلفة، منها: (أ) لا يفهم الطلاب شرح المدرس (ب) نقصان وقت التعلم داخل الفصل. (ج) أحوال بجانب غرفة الفصل الرابع "ج" مزدحم حتى لا يسمعون الطلاب شرح المدرس الذى يقدم سريعا. (د) صعبة الطلاب فى فهم

---

[73] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 06/ w /IV.12 / 2017

[74] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 07/ w /IV.12 / 2017

[75] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 08/ w /IV.22 / 2017

[76] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 09/ w /IV.22 / 2017

المادة ولا يستطيع أن يجعل المثال. (هـ) صعبة لتطبيق قواعد علم النحو و الصرف فى الجملة. (و) نقصان التشجيع من المدرس فى تعليم اللغة العربية.

3. البيانات عن تقويم تعليم التراكيب اللغة العربيّة لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

يحتاج التقويم لمعرفة قدرة الطلاب على حصول التعليم فى تعليم التراكيب اللغة العربيّة. و أما لمعرفة قدرة الطلاب فى الفصل الرابع "ج" بالمعهد "دار الإستقامة" عمفول بالونج فونوروغو ، نظر من عملية اليومية الطلاب فى الفصل أو من التذريبات أو من الإمتحان.[77]

يستند إلى مقابلة الباحثة مع مدرس اللغة العربية عن التقويم، أن المدرس استعمل بالتقويم الشفهي و التقويم التحريري، قال الأستاذ واجب، "سأل بعد عملية التدريس أو أعطى وظيفة المنزلية أحيانا. الآخر يعمل الإمتحان الشفهى و التحريرى فى نصف السنة و أخر السنة الدراسة. و كل وظيفة لها الإصلاح، إذا كان الشفهى صحّح جوابهم الذى ناقص. و أما التحريري صحّح فى كراستهم. هذا التقويم يناسب بالوقت، إذا كان الوقت كثيرة صحّح المدرس مباشرة بل إذا كان الوقت قليل صحّحه اسبوع الآتى."[78]

التقويم بالشفهى يستخدمه المدرس بالمقابلة بين المدرس و الطلاب مباشرة، يسأل المدرس و يجيب الطلاب مباشرة. و التقويم بالتحريري

---

[77] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 04/ w /12.IV / 2017

[78] نفس المرجع،

يستخدمه المدرس فى أخر السنة الدراسية بالأمثلة المكتوبة و الطلاب يكتبون الأجواب فى قرطاس تلك الأسئلة. هذا التقويم يعمل أيضا فى كل حصة من الأسبوع، يعنى سأل المدرس إلى الطلاب عن المادة و يجعل المثال فى الجملة ثم يجيب السؤال على السبورة.

و أما الوقت الذى يعمل للتقويم على الأحسن فى آخر الباب، ولكن إذا كمثل ذلك الوقت ناقص، لأن مادة اللغة العربية فى الفصل الرابع "ج" يعلّم سريع جدا، هم يطاردون مادة اللغة العربية فى الثانوية.

وكذا قالت بعض الطلاب عن التقويم فى عملية التدريس اللغة العربية. كان التقويم يعمل بالتقويم الشفهى و التقويم التحريري، يعنى أعطى المدرس السؤال ثم يجيبون الطلاب منه أو سأل الطلاب واحدا فواحد. وهذا موافق مع الملاحظة الباحثة، أن المدرس أسار و سأل الطلاب عن المادة واحدا فواحدا ثم تصحيحه إذا وجد الجواب ناقص.[79]

[79] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 06/ w /12.IV / 2017

الباب الرابع

تحليل البيانات عن مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

﴿أ﴾ ال تحليل عن طريقة تعليم التراكيب اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

استناداً على مقابلة باحثة مع مدرس اللغة العربية، كانت الطريقة المستخدمة فى تعليم التراكيب اللّغة العربية لطلاب فصل الرابع "ج" بالمدرسة العالية دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو هي الطريقة الإستقرائية. و أما تنفيدها، أعطى الأمثلة الجمل من المادة حينما دخل الموضوع الجديد ثمّ قرأها و شرحها الأمثلة و اسْتَنْتِجِهَا من القواعد. و الحقيقة أن الطلاب قد تعلموا علم النحو و تعلم إلا لإعادة و لا يحتاج إلا شرح الطويل بل بكثرة التدريبات.[80]

رأ محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة فى كتابه طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، أن الطريقة الإستقرائية تميل إلى المدخل الموقفى أو السياقى وفيها يقدم المعلم للطلاب مجموعة من الأمثلة يتضمن القاعدة، و بعد قرأة الأمثلة و التذريب عليها يوجه الطلاب على استنتاج التهميم الذى لا خطوة من خلال

---

[80] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 03/ w /12.iv / 2017

الأمثلة و من ثم القواعد، وهذه الطريقة تصلح وبشكل فعال مع القواعد البسيطة غير الصعبة أو الشادة. و الخطوات العامة لهذه الطريقة هي:

5. عرض مجموعة من الأمثلة المحكمة الصياغة أو الإختيار بحيث تبرز التركيب الجديد بشكل يمكن الملاحظة.
6. إجراءة ممارسة شفوية لهذه الأمثلة كأن يقرؤها الطلاب و يناقشهم المعلم فى معانيها و تراكيبها.
7. استخرج التعميم التى يبرز من خلال النشاط السياق.
8. صياغة المعلم القاعدة.

بعد أن نظرت الباحثة فى الميدان و قبلت مع المدرس التراكيب اللغة العربية، أن طريقة المستحدمة هي الطريقة الإستقرائية لأن يبدأ المدرس من الأمثلة إلى القواعد.

﴿ب﴾ الـتحليل عن مشكلات التراكيب فى تعليم اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

كان تعليم التراكيب اللغة العربية فى الفصل الرابع "ج" بالمدرسة العالية دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو لم يكن ناجحا كما يراد. هذا الأمر منظور فى

البيانات الخاصة فى الباب الثالث. تعليم اللغة العربية صعبة بظهور المشكلات التى توجّه المدرس و الطلاب فى تعليم التراكيب.

المشكلات التى واجهها المدرس فى تعليم التراكيب، نقصان خلفية معرفة الطلاب فى علم النحو و الصرف لأن هما درس مهم ليساعد الطلاب فى تركيب الجملة العربية، و إذا أراد مهارة اللغة العربية الطلاب حسنا، وجب عليهم أن يعمّق النحو و الصرف. [81] و لكن فى هذ المعهد ليس مدرس التراكيب مدرس النحو و الصرف.

رأى سيف المصطفى كانت للغة ثلاثة عناصر التى يجب أن يعرفها وتهتمها فى تدريسها، يعنى الأصوات و المفردات و التراكيب. من احدى أهمّ العناصر فى تعليم اللغة هي التراكيب، و التراكيب يشتمل على قواعد النحو و قواعد الصرف و المواد الأساسية فى تعليم اللغة العربية. و لايستطيع أن يقرأ نصّ العربية و يرتّب الكلمة بدون القاعدة من تلك اللغة.

ترى الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي سيف المصطفى فى كتابه، لأن علم النحو و الصرف هما درس مهمّ و مواد أساسية فى تعليم اللغة العربية خصوصا يساعد الطلاب فى تركيب الجملة العربية التى يناسبها مع القواعد. فينبغى على مدرس اللغة العربية مشترك مع مدرس النحو و الصرف،حتى يعرف قدرة طلابه فى

[81] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 02/ w /12.iv / 2017

علم النحو و الصرف. هذه الطريقة أن يساعد المدرس فى عملية التدريس. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

و المشكلات التى واجهها الطلاب فى تعليم التراكيب المختلفة، كما ذكرت الباحثة فى الباب الثالث هى:

1. المشكلة الأولى

كانت كثيرة من الطلاب لا يفهم شرح المدرس حتى لا يفهمون مقصوده و صعبة فى فهم الدرس، لأن الأستاذ يشرح باللغة العربية و هم ناقص عن اكتساب المفردات.[82]

رأى محمد حليل الله فى كتابه المهارة المهمة فى فهم اللغة العربية هى فهم من تلك اللغة و قواعدها و يحفظ المفردات مع معنها. و أما تدريس القواعد اللغة العربية دُرِسَ فى علم النحو و الصرف و المفردات فى المادّة المطالعة و المحادثة.[83]

ترى الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي محمد حليل الله فى كتابه، لأن اكتساب المفردات فى تعليم اللغة العربية هي مهارة مهمة فى فهم اللغة العربية. و هذ الأمر، يعنى لا يعرف الطلاب معنى المفردات أو الكلام حين شرح المدرس عن الدرس هي مشكلة عظيمة لدى الطلاب. فينبغى على الطلاب أن يحفظوا المفردات و يسألوا أساتذهم أو أصحابهم الماهرين. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

---

[82] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 06/ w /12.iv / 2017

[83] محمد حليل الله، Media Pembelajaran Bahasa Arab،(جغياكرتا: أسواجا فريسيڤدو(بدون السنة)، 9.

2. المشكلة الثانية

نقصان وقت التعلم داخل الفصل ، و لتعلم فى خارج الفصل لا يمكن لأن ممل و كثرة الوظيفة من درس الأخر. [84] و من حاصلة المقابلة الباحثة مع المدرس أن تعليم التراكيب اللغة العربية فى الفصل الرابع "ج" بالمدرسة العالية دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغ على أربعة حصة فى الأسبوع.[85]

رأ محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة فى كتابه طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، من مميزات طريقة الإستقرائية أن الطالب يشترك فى استخدام القاعدة و صياغتها و أنه يمارس اللغة فعلاً من خلال قراءة و كتابة الجمل المتضمنة للقاعدة، و لذلك يصبح التعميم مفهوما لديه وذا دلالة. أما ما يؤخذ عليها فهو أنها تستغرق وقتا طويلا أكثر من الطريقة القياسية بالإضافة إلى أن بعض الطلاب يفضلون معرفة القاعدة اللغوية أولا قبل ممارسة الأمثلة الدالة عليها.

ترى الباحثة أن هذه المشكلة غير مطابقة برأي محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة. أن الطلاب يشعر نقصان الوقت للتعلم فى الفصل ولكنهم يتعلمون مادة اللغة العربية على أربعة حصة فى الأسبوع و يتعلم ذلك المادة أكثر من مادة أخرى. هذا أكثر الوقت ليتعلم أحد من المواد فى الأسبوع. فينبغى على الطلاب أن ينفعون الوقت فى الفصل بالجد ليفهمون المادة. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

---

[84] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 07/ w /12.iv / 2017

[85] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 01/ w /12.iv / 2017

3. المشكلة الثالثة

أحوال بجانب غرفة الصف الرابع "ج" مزدحم حتى لا يسمعون الطلاب شرح المدرس الذى يقدم سريعا.[86]

رأى ومونا فى كتابه أحد العوامل من طريقة التعليم هي حالة التعلّم التى يتضمّن بيئة و أحوال الفصول القريبة، يمكن يعوق عملية التدريس. [87]

ترى الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي ومونا، أن تركيز الفكر الطلاب فى التعلّم متأثّر عن حالة حولها. إذا الفصل الجانب مزدحم فتكون الطلاب صعبة فى فهم الدرس. فينبغى على الطلاب أن يخبر على فصل الجانب أن فصله فى دراسة أو استأذن إلى المدرس لينقل الفصل إلى الفصل أخر أو يتعلم فى خارج الفصل لينال الحالة الجديد. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

4. المشكلة الرابعة

صعوبة الطلاب فى فهم المادة ولا يستطيع أن يجعل المثال حتى لا يعرفون ماذ يكتب فى كراستكم.[88]

رأى سيف المصطفى فى كتابه، كانت المشكلة المذكورة نوع من المشكلات فى تعليم التراكيب. وهي عرض تعليم التراكيب غير متكامل و يقدّم المثال من الشرح.[89]

---

[86] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 08/ W /22.IV / 2017

[87] ومونا، Metodologi pembelajaran bahasa arab (يغياكرتا: مطبعة تيراس، 2011)، 32.

[88] نفس المرجع

[89] سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif (مالنج: 2011)، 95-96.

ترى الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي سيف المصطفى عن مشكلات التى يوجه فى تعليم التراكيب، يعنى شعر الطلاب صعبة فى فهم المادة لأن عرض المدرس تعليم التراكيب غير متكامل و يقدّم المثال من الشرح. حينما لم يفهم الطلاب عن القاعدة أمر المدرس ليجعلون المثال حتى لا يعرفون ماذ يكتب فى كراستكم. فينبغى على الطلاب أن يسألوا مدرسها إذا لم يفهموا عن الدرس حتى يشرح المدرس مرة أخرى. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

5. المشكلة الخامسة

صعوبة بعض الطلاب فى تطبيق قواعد علم النحو و الصرف فى الأمثلة و الجملة.[90] و لكنهم سوف يتعلمون علم النحو و الصرف من قبل.

رأى سيف المصطفى القواعد فى اللغة العربية يشتمل على قسمين، يعنى النحو و الصرف. بلا قدرة القواعد حسنا أن يشعر الشحص صعبة و خطاء فى استعمال اللغة العربية فعلا أو سلبيا.[91]

ترى الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي سيف المصطفى عن مشكلات التى يوجه فى تعليم التراكيب. أن الطلاب قد يتعلمون عن درس النحو و الصرف ولكنهم يشعرون صعوبة فى تطبيق قواعد علم النحو و الصرف. إذا كان الطلاب قد يتعلمون النحو و الصرف، عليهم ماهرون فى تلك المادة. هذه مشكلة عظيمة فى تعليم اللغة العربية. فينبغى على المدرس أن

[90] انظر إلى نسخة المقابلة النمرة 09/ w /22.IV / 2017

[91] سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif (مالنج: 2011)،92.

يختار الطريقة التعليم صحيحا و مناسبا بالنظرية وذهن الطلاب للوصول إلى أهداف التعليم الذى تُراد. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

6. المشكلة السادسة

نقصان التشجيع من المدرس فى تعليم اللغة العربية.[92]

رأى أجيف هيرموان فى كتابه أن مشكلات التى تجد فى اللغة العربية تنقسم إلى قسمين، مشكلة لغويّة و مشكلة غير لغويّة. تتركّب اللّغوية من الأصوات و المفردة و القواعد و الكتابة. وتتركّب غير اللّغوية من اختلاف الإجتماعية و الثّقافة.

و رأى ومونا أن مشكلة غير لغويّة تتركّب من البيئة و التشجسع و الطريقة التدريس، حقير التشجيع لتعلم اللغة العربية يسبب من حقير جائزة إلى اللغة العربية.[93]

ترى الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي ومونا فى كتابه، أن التشجيع أحد من مشكلة غير لغويّة فى اللغة العربية و حقير التشجيع لتعلم اللغة العربية يسبب من حقير جائزة إلى اللغة العربية. فينبغى على الطلاب أن يرقية تشجيعه. و كذلك للمدرس أن يعطى التشجيع على طلابه ليتعلم اللغة العربية لأن اللغة العربية درس مهم ليعمّق دين الإسلام. و هذا الأمر سيكون محاولة لحل هذه المشكلة.

---

[92] نفس المرجع

[93] ومونا، Metodologi pembelajaran bahasa arab (يغياكرتا: مطبعة تيراس، 2011)، 44.

﴿ج﴾ ال تحليل عن مشكلات تقويم التراكيب اللّغة العربية لطلاب الصف الرابع "ج" بالمعهد دار الإستقامة عمفول بالو نج فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016

استناداً على مقابلة باحثة مع مدرس اللغة العربية عن التقويم، أن المدرس استعمل بالتقويم الشفهي و التقويم التحريري، يعمل الإمتحان الشفهي و التحريرى فى نصف السنة و أخر السنة. التقويم بالشفهى يستخدمه المدرس بالمقابلة بين المدرس و الطلاب مباشرة، يسأل المدرس و يجيب الطلاب مباشرة. و التقويم بالتحريري يستخدمه المدرس فى أخر السنة الدراسية بالأمثلة المكتوبة و الطلاب يكتبون الأجواب فى قرطاس تلك الأسئلة.

رأى أوريل بحر الدين فى كتابه تطوير منهج تعليم اللغة العربية و تطبيقه على مهارة الكتابة. أن التقويم الشفهية هي وسيلة مهمة لقياس تحصيل الطلاب خاصة فى قياس التلاوة والتجويد والإلقاء والطلاقة اللغوية، و أما التقويم التحريرية هي الأساليب الأكثر شيوعا فى تقويم تعلم الطلاب، وعادة ما تشتمل على اختبارات المقال واختبارات الموضوعية، كما تشمل أيضا على اختيار الكتاب المفتوح.

ترى الباحثة أن هذه التقويم مطابقة برأي أوريل بحر الدين أن المدرس يستخدم التقويم الشفهية بطريقة يسأل المدرس و يجيب الطلاب مباشرة، هي وسيلة لقياس تحصيل الطلاب فى الإلقاء والطلاقة اللغوية. و يستخدم التقويم التحريرية فى

أخر السنة الدراسية بالأمثلة المكتوبة و الطلاب يكتبون الأجواب فى قرطاس تلك الأسئلة، وهذه أحد اختبارات من التقويم التحريرية.

و ترى الباحثة أن المدرس قد قام بأحسن العمل فى تدرسيه، حيث أنه قد استخدم التقويم بأساليب الشفهية وأساليب التحريرية طيبا. فينال الحاصلة و يعرف قدرة طلابه من مادة اللغة العربية. هذا الأمر يساعد المدرس أن يفهم القدرة و المشكلة التى يواجهها الطلاب.

PONOROGO

الباب الخامس

الإختتام

﴿أ﴾ نتيجة البحث

بناء على عرض البيانات و تحليلها فى الأبواب الماضية. فاستنبطت الباحثة نتيجة البحث فيما يلي:

1. إنّ الطريقة المستخدمة لتعليم التراكيب اللغة العربية فى الصف الرابع "ج" بالمدرسة دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو هي الطريقة الإستقرائية.
2. إن المشكلات التى واجهها المدرس و الطلاب هي نقصان خلفية معرفة الطلاب فى علم النحو و الصرف، لا يفهم الطلاب شرح المدرس، نقصان وقت التعلّم داخل الفصل، أحوال بجانب غرفة الفصل الرابع "ج" مزدحم، صعبة الطلاب فى فهم المادة ولا يستطيع أن يجعل المثال، و صعبة لتطبيق قواعد علم النحو و الصرف فى الجملة، و نقصان التشجيع من المدرس فى تعليم اللغة العربية.
3. إنّ تقويم المستخدمة فى تعليم التراكيب اللغة العربية فى الصف الرابع "ج" بالمدرسة دار الإستقامة عمفول بالونج فونوروغو هي تقويم الشفوية و تقويم التحريرية.

﴿ب﴾ الإقتراحات

بناء على نتيجة البحث الماضية، إقترحت الباحثة الأمور الأتية :

1. للمدرس

أ. ينبغي للمدرس اللغة العربية أن يطبق الإستراتيجية أو الطريقة صحيحا و وضيحا ويناسب بالنظرية وذهن الطلاب لكى لا يكونوا فى التدريس مللا بل مفروحا.

ب. ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يصبر على تلاميذه إذا تعثروا فى تعلّمهم و يحل مشكلاتهم و يحذّر عليهم.

ج. ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يأخد نتيجة الطلاب (التقويم) بااستمرار قبل الإمتحان الشفهي و التحريري فى نصف السنة و أخر السنة الدراسة لكي يعرف نتائج الطلاب الأصلي و لكي يتمّ طريقة تعلّمه.

2. للطلاب

أ. ينبغي لطلاب أن يتعلموا تراكيب اللغة العربية بالجد حتى ماهرون فيه ولا تعبون ليسأل إلى من علم.

ب. ينبغي لطلاب أن يفهمون القواعد اللغة العربية من درس النحو و الصرف ليساعدهم فى تركيب الجملة.

PONOROGO

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

أرشد، أزهر. *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية*. أوجوع فاداع: الأحكلم، 1998.

الحولي، محمد علي . *أساليب التدريس اللغة العريسة* . الرياض: المملكة العربية السعةدية، 1986.

الدين، أوريل بحر . *تطوير منهج تعليم اللغة العربية و تطبيقه على مهارة الكتابة* . مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2010.

الدين، أوريل بحر، *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس العربية الكفء*. مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2011

الناقة، محمود كامل و رشدى أحمد طعيمة ، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. إيسيكو: المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، 2003.

طعيمة، رشدى أحمد . *الأساس العامة المناهج تعليم اللغة العربية* . القاهرة: دار الفكر العربى، 2000.

عطا، إبراهيم محمد . *المرجع فى تدريس اللغة العربية* . القاهرة: مركز الكتاب للنشر ،2006.

منور، أحمد وارسون . *القاموس المنور* . سورابايا: فوستاكا فروكريسيف, 2002. 1173.

نصرالله، محمد و محمد منير .، قواعد اللغة العربية المواد الدراسية . فونوروغو: STAIN PRESS، 2008.

صبنى، محمد اسماعل وعلى محمد القاسمى، *السجل العلمى الندوة العالمية الأول لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الرياض: جامعة الرياض، 1978

ب. المراجع الأجنبية

أرشد، أزهر . Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya. جغياكرتا: فوستكا فيلاجار، 2003.

أريكونطا، سوهارسيمى. Prosedur Penelitian Kualitatif. جاكرتا: رينيكا جيفتا، 1998.

_____ . Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek. جاكرتا: رينكا جفتا، 2013.

امزير، Metodologi Penelitian Kualitatif: Analisis Data. جاكرتا: راجا غرافيندو فيرسادا، 2011.

أنصر، أحمد مهتدى. Pengajaran Bahasa Arab Media Dan Metode-Metodenya. يغياكرتا: تيراس، 2009.

إيفيندى، أحمد فؤاد . Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. مالنج: ميشكات، 2004.

الدّين، عفيف و بنى أحمد سيبانى . Metode Penelitian Kualitatif. بندونج: فوستكا ستيا، 2009.

سوغيونو، Penelitian Kuantitatif Kualitatif R & D. بندونج: ألفابيتا، 2013.

الله، محمد حليل. Media Pembelajaran Bahasa Arab. جغياكرتا: أسواجا فريسيندو(بدون السنة).

المصطفى، سيف. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. مالنج: 2011.

مليس و هوبيرمان، Analisis Data Kualitatif. جاكرتا: UI-Press، 1992.

موليونج، لكسي. Metodologi Penelitian Kualitatif. بندونج: رماجا رشدكريا، 2013.

هيرموان، أجيف. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. باندونج: رماجا رشدكريا، 2011.

ومونا. Metodologi pembelajaran bahasa arab. يغياكرتا: مطبعة تيراس، 2011.

الوهب، عبد. Media Pembelajaran Bahasa Arab. مالنج: اون مالنج فريس، 2009.